



Übersetzerliste/ List of Translators

Stand: Mai 2021

Die nachstehenden Übersetzer sind dem Generalkonsulat bekannt. Durch eine Auftragserteilung entsteht lediglich ein Vertragsverhältnis zwischen dem Auftraggeber und dem Übersetzer. Es ist Sache des Auftraggebers, ein Honorar zu vereinbaren.

Das Generalkonsulat übernimmt keine Gewähr für die Auftragserteilung.

The Consulate General knows the translators listed below. Giving a mandate to one of them creates a contractual relation only between the mandator and the translator. It is up to the mandator to negotiate the fee. The Consulate General declines any responsibility for the execution of the mandate.

STADTBEZIRK NEW YORK

Vorwahl für die USA von Deutschland aus: 001 –

<p>Gisela Brett</p>	<p>340 East 64th Street, Apt. 33B New York, NY 10065</p> <p>☎ (212) 486 9420 Fax: (212) 486 9420</p> <p>Email: giselabrett@aol.com</p>	<p>Consecutive and simultaneous interpreter and translator for English and German,</p> <p>certified by the US Department of State & New York Courts</p>	<p style="text-align: center;">*</p> <p style="text-align: center;">N</p>
<p>Day Translations, Inc.</p>	<p>415 Madison Avenue, 14th Floor New York, NY 10017</p> <p>☎ (212) 537 6123 (Toll free): 1-800-969-6853 Fax: 1-800-856-2759</p> <p>Email: contact@daytranslations.com</p> <p>Website: www.daytranslations.com/newyork</p>	<p>Global translations company that specializes in all document types, including legal, medical and business translations</p> <p>Official member of the American Translators Association</p>	<p style="text-align: center;">J</p>

<p>Petra S. Gehrung Language Consultant</p>	<p>61 East 3rd Street , Apt. 17 New York, NY 10003</p> <p>☎ (212) 777 6879 Cell ☎ (917) 692 2832</p> <p>Email: pgeh@thing.net</p> <p>Website: www.ert2k.com/petra</p>	<p>English-German, interpreter, translations, Court certified interpreter</p>	<p>N</p>
<p>Globibo Dr. F. Rimbach</p>	<p>1133 Broadway, Suite 706 New York, NY 10010</p> <p>☎ (718) 713-8593</p> <p>Email: info.us@globibo.com</p>	<p>Certified and notarized Translation & Interpreting in any language combination based on ISO 17100 / 18841.</p> <p>Documents and organization acknowledged and accepted around the world.</p>	<p>N</p>
<p>iProbe Multilingual Solutions Inc.</p>	<p>273 East 3rd Street, Suite 2W New York, NY 10009</p> <p>☎ 212 489 6035 Fax: 212 202 4790</p> <p>Email: info@iprobefolutions.com</p> <p>Website: iprobefolutions.com</p>	<p>All languages, translation, transcription, interpreting, foreign language casting & voice-overs, subtitling, bilingual production support, rental and sale of simultaneous interpretation equipment. iProbe is an authorized dealer for Bosch, Williams Sound, Listen Technologies.</p>	<p>J</p>
<p>Sandra Jones Certified Translator Manager Translation Services German American Chamber of Commerce, Inc.</p>	<p>80 Pine St, Floor 24 New York, NY 10005</p> <p>☎ 212 584 9731</p> <p>Email: translationservices@gaccny.com</p> <p>Website: www.gaccny.com</p>	<p>Specializes in technical and commercial translations in the language pairs DE/EN and EN/DE; certified translations of academic records and personal documents for US authorities; interpreting for business meetings available upon request</p>	<p>N</p>

KERN Corporation	52 Vanderbilt Avenue, Suite 1503 New York, NY 10017 ☎ 212) 953 2070 Fax: (212) 953 2073 Email: kern.ny@e-kern.com Website: www.e-kern.com	Translations and interpreting in all languages. Global translation company providing certified and notarized translations for immigration purposes and educational institutions. Specializing in technical, legal, financial business translations. EN ISO 9001:2015 Certified EN ISO 17100:2015 Certified. Member of the American Translators Association.	J
Kischkat-Translations Andrea Kischkat Certified Translator Legal/Commercial Member of the American Translator Association	☎ (914) 428 1915; ☎ 914 437 8986 Mobil: ☎914 310 4135 Email: andreakischkat60@gmail.com Website: www.kischkat-translations.com/	Legal/Commercial German-English/ English-German	N
Elke Kramer	274 President Street, 4R Brooklyn, NY 11231 ☎ (248) 705-2605 Email: elke@forefrontinternational.com	German to English and vice versa, since 1997 Translations and consecutive interpreting Legal, business, IT, technical, medical, personal, immigration, patents and most other documents and (old) German script and most world languages offered	N

BUNDESSTAAT NEW YORK

Babette Piaget Piaget Translations	PO Box 875 Tuxedo Park, New York 10987 ☎ 914-310-3492 Email: piagettranslations@outlook.com	German-English, English-German translations	N
---	--	--	---

BUNDESSTAAT NEW JERSEY

Michael Giammarino Language Today	Mahwah, New Jersey Tel.: +1 201 981 4738 Fax: +1 201 825 9504 Email: languagestoday@aol.com Website: www.languagestoday.org	Certified translations of licenses, legal, commercial, immigration and business documents, text and book translations, consecutive and simultaneous interpreters	N
--	---	--	---

BUNDESSTAAT CONNECTICUT

Elke Kramer (c/o and Briand Gardner)	168 Glengarry Rd Fairfield, CT 06825 Cell: +1 248 705 2605 Email: elke@forefrontinternational.com	German to English and vice versa, since 1997 Translations and consecutive interpreting Legal, business, IT, technical, medical, personal, immigration, patents and most other documents and (old) German script and most world languages offered	N
--	---	--	---

**in Deutschland beeidigten, öffentlich bestellten bzw. allgemein ermächtigten Dolmetscher bzw. Übersetzer Ja/Nein*